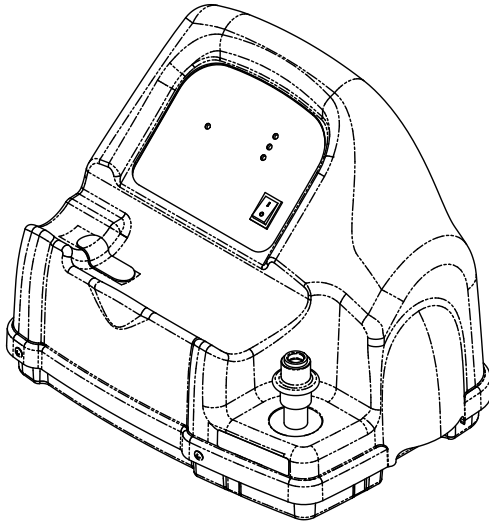


Invacare® HomeFill® II Oxygen System

Model IOH200AW

no Kompressor
Bruksanvisning



CE 0120

This manual **MUST** be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.



Yes, you can.®

© 2017 Invacare Corporation

All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

3-in-1 oil is a registered trademark of American Home Products Corporation.

WD-40 is a registered trademark of the WD-40 Company.

Updated versions of this manual are available on www.invacare.com.

Making Life's Experiences Possible is a registered trademark in the U.S.A.

Innholdsfortegnelse

Denne veiledningen skal overleveres til sluttbrukeren. Les denne veiledningen FØR du bruker produktet, og behold den for fremtidig referanse.

| | |
|---|------------|
| 1 Generell informasjon | 102 |
| 1.1 Symboler | 102 |
| 1.2 Tiltent bruk | 103 |
| 1.3 Garanti | 104 |
| 2 Sikkerhet | 105 |
| 2.1 Generelle retningslinjer | 105 |
| 2.2 Plassering av etiketter | 108 |
| 2.3 Informasjon til forhandlere | 110 |
| 2.4 Dobbelisolerte produkter | 110 |
| 2.5 EMC-informasjon | 110 |
| 3 Montering | 112 |
| 3.1 Pakke ut | 112 |
| 3.2 Sjekkliste ved første gangs oppsett av kompressor | 112 |
| 3.3 Velge plassering | 113 |
| 3.4 Transportere kompressoren | 114 |
| 3.5 Montere strømledningen | 114 |
| 3.6 Koble kompressoren til konsentratoren | 115 |
| 4 Bruk | 116 |
| 4.1 Sjekkliste ved bruk av kompressor | 116 |
| 4.2 Kontroll av flaske før påfylling | 117 |
| 4.3 Koble flasker til kompressorer | 119 |
| 4.4 Koble flasken fra kompressoren | 120 |
| 4.5 Slå kompressoren på og av | 121 |
| 5 Vedlikehold | 123 |
| 5.1 Informasjon om vedlikehold | 123 |

| | |
|---------------------------------|------------|
| 5.2 Slitasje | 123 |
| 5.3 Levetid | 123 |
| 5.4 Rengjøre kompressorfilteret | 123 |
| 5.5 Rengjøre kabinettet | 124 |
| 5.6 Bytte sikring | 125 |
| 6 Etter bruk | 126 |
| 6.1 Avfallshåndtering | 126 |
| 7 Problemløsning | 127 |
| 7.1 Indikatorlamper | 127 |
| 7.2 Problemløsning | 129 |
| 8 Tekniske data | 132 |
| 8.1 Teknisk beskrivelse | 132 |
| 8.2 Påfyllingstider for flaske | 133 |
| 8.3 Spesifikasjoner | 133 |

I Generell informasjon

I.1 Symboler

Symboler i denne håndboken

I denne håndboken brukes bestemte symboler for å angi risiko eller utrygge fremgangsmåter som kan resultere i personskade eller skade på eiendom. Nedenfor finner du definisjoner av disse symbolene.



FARE!

– Angir en situasjon med overhengende fare som, hvis man ikke unngår den, vil føre til død eller alvorlig personskade.



ADVARSEL!

– Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis man ikke unngår den, kan føre til død eller alvorlig personskade.



FORSIKTIG!

– Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis man ikke unngår den, kan føre til skade på materiell, mindre personskade eller begge deler.



VIKTIG

– Angir en farlig situasjon som kan føre til skade på materiell dersom den ikke unngås.



Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.

Symboler på produktet

Symbolene nedenfor benyttes på kompressoren, kompressorens emballasje eller oksygenflasken.



Les håndboken (kompressoren)



Symbolet har blå bakgrunn på produktetikettene.



Les håndboken (flasken)



Fare for elektrisk støt



Vekselstrøm



Type BF-utstyr – kontakt del



Strømbryter "PÅ"



Strømbryter "AV"



IKKE røyk



Ingen åpen flamme



Klasse II, dobbeltisolert. Se Dobbeltisolerte produkter i delen Sikkerhet i håndboken.



Holdes tørt under transport eller oppbevaring, og under bruk



Sikring



Oksiderende



Symbolet har gul bakgrunn på produktetikettene.



Ikke brennbar gass, klasse 2 (oksygen)



Symbolet har grønn bakgrunn på produktetikettene.



Temperatur, transport og oppbevaring



Luftfuktighet, transport og oppbevaring



Lever produktet til gjenvinning. Se Kassering av utstyr og tilbehør i delen Etter bruk i håndboken.



Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet 93/42/EØF om medisinsk utstyr.

Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.



Forhandler i Europa



Produsent

I.2 Tiltentkt bruk



ADVARSEL!

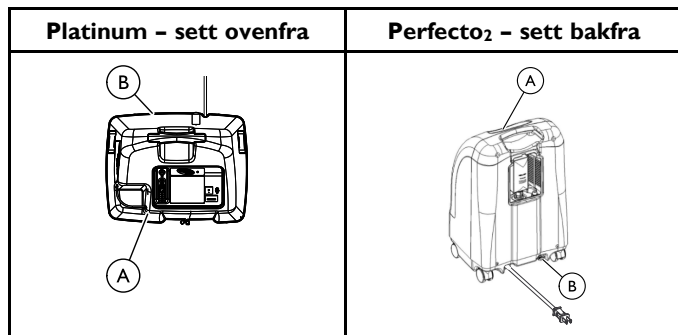
- Dette apparatet skal kun brukes til å fylle opp en særskilt pasient sin egne oksygenflasker. De angitte flaskene MÅ KUN brukes av den særskilte oksygenpasienten og skal ikke gjøres tilgjengelige for andre personer uansett formål.
- Annen bruk av dette utstyret er ikke indisert.



ADVARSEL!

- Risiko for død, personskade eller skade på utstyr**
- Invacares HomeFill-kompressor skal kun brukes sammen med Invacare-oksygenkonsentratorer. Dersom den brukes sammen med andre typer apparater, kan dette føre til personskade, død eller skade på utstyr.
- IKKE bruk Invacares HomeFill-kompressor sammen med noe annet enn en Invacare-oksygenkonsentrator.
 - Skal kun brukes sammen med spesialutformede Invacare-oksygenkonsentratorer som er HomeFill-kompatible.

Du kan slå fast om en oksygenkonsentrator er HomeFill-kompatibel, ved å se etter en utløpskobling (B) i det nedre høyre hjørnet på baksiden av oksygenkonsentratoren (A).



Invacare-kompressoren HomeFill er et tilbehør til en Invacare-oksygenkonsentrator som gjør det mulig for pasienten å fylle opp individuelt tilpassede bærbare oksygenflasker for personlig bruk.

Dette produktet er beregnet på bruk av én pasient og kun i et innendørs hjemmpleiemiljø, og skal ikke brukes til massefylling av flasker.

Det kreves ingen særskilt annen produktkunnskap eller -opplæring for å bruke produktet enn det som er angitt i denne håndboken.

Produktet er ikke beregnet for å brukes til oksygenbehandling under påfylling.

Dette produktet er beregnet på bruk av eller under tilsyn av voksne som har lest og forstått anvisningene og advarslene i denne bruksanvisningen.

1.3 Garanti

Garantivilkårene er en del av de generelle vilkårene som gjelder i hvert land hvor dette produktet markedsføres.

2 Sikkerhet

2.1 Generelle retningslinjer



FARE!

Fare for død, personskade eller skade på utstyr

Feil bruk av produktet kan føre til død eller skade på personer eller utstyr. Denne delen inneholder viktig informasjon om hvordan du bruker produktet på en trygg måte.

- Du må **IKKE** bruke dette produktet eller tilgjengelig tilleggsutstyr uten først å ha lest og forstått denne veiledningen og eventuelle andre instruksjoner, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsark som følger med dette produktet eller tilleggsutstyr.
- Hvis du har problemer med å forstå advarslene, forsiktighetsmeldingene eller instruksjonene, bør du ta kontakt med kvalifisert helsepersonell, en forhandler eller teknisk personell før du bruker dette utstyret.
- Kontroller **ALLE** utvendige deler og emballasje med tanke på skade. Kontakt en tekniker eller Invacare dersom noe er skadet eller produktet ikke fungerer som det skal, slik at det kan bli reparert.
- Disse anvisningene **MÅ** følges for å sikre at installasjonen, monteringen og bruken av kompressoren HomeFill skjer på en trygg måte.
- **INFORMASJONEN I DETTE DOKUMENTET KAN ENDRES UTEN VARSEL.**



FARE!

Fare for død, personskade eller skade på utstyr på grunn av brann

Tekstiler, olje- eller petroleumsholdige stoffer, fett, fettholdige stoffer og andre brennbare stoffer er lettantennelige og brenner kraftig i oksygenrik luft og når de kommer i kontakt med oksygen under trykk. Unngå brann, død, personskade eller skade på utstyr:

- **IKKE RØYK** når du bruker dette utstyret.
- **IKKE** bruk produktet nær **ÅPEN ILD** eller **TENNKILDER**.
- **IKKE** bruk smøremidler på kompressoren med mindre det er anbefalt av Invacare.
- **RØYKING FORBUDT**-skilt bør være plassert godt synlig.
- Unngå gnistdannelse nær oksygenutstyr. Dette innbefatter gnister fra statisk elektrisitet dannet ved friksjon.
- Hold alle fyrstikker, tente sigaretter og andre antenneskilder borte fra rommet som denne kompressoren befinner seg i, og borte fra området hvor det blir gitt oksygen.
- Oksygenlanger, ledninger og kompressoren selv må aldri dekkes til av tepper, sengetøy, stolputer eller klær og må holdes borte fra varme overflater, inkludert ovner, komfyrer og lignende elektriske apparater.



FARE!

Fare for død, personskade eller skade på utstyr på grunn av brann

Tekstiler, olje- eller petroleumsholdige stoffer, fett, fettholdige stoffer og andre brennbare stoffer er lettantennelige og brenner kraftig i oksygenrik luft og når de kommer i kontakt med oksygen under trykk. Unngå brann, død, personskade eller skade på utstyr:

- IKKE LA olje fra hendene dine eller fra andre kilder komme i kontakt med kompressorkoblingen eller med koblinger på flasken. Disse stoffene kan bli brennbare sammen med oksygen og kan forårsake personskade. Unngå å berøre flaskekoblingene når det ikke er nødvendig. For eksempel bør du unngå håndkrem, matlagingsolje, sololje, solkrem og lignende produkter som inneholder olje. Hvis du bruker slike produkter, anbefaler Invacare at du vasker hendene før du bruker HomeFill-enheten. Hvis flaskekoblingen kommer i kontakt med slike stoffer, bør den rengjøres med en fuktig klut før den kobles til kompressoren.
- Påfør ALDRI olje på kompressorkoblingen eller flaskekoblingene. Bruk ALDRI penetrerende olje eller smøremidler som WD-40® eller 3-in-1 Oil®. Dersom det er vanskelig å koble til, sjekker du først at flasketilkoblingen blir satt rett inn i kompressorkoblingen. Dersom problemet vedvarer, kontakter du leverandøren for hjelp.



FARE!

Fare for elektrisk støt.

Denne enheten inneholder bevegelige komponenter og komponenter under høyt trykk. Det er ingen deler under dekselet som brukeren kan utføre service på. Slik unngår du elektrisk støt, personskade eller død:

- IKKE ta av dekselet.
- Overlat vedlikehold og reparasjoner til kvalifisert personell.



ADVARSEL!

Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr

Bruk av tilbehør som ikke er produsert av Invacare kan føre til alvorlig personskade eller skade på produktet.

- Produktene fra Invacare er utviklet og produsert spesielt for bruk sammen med tilbehør fra Invacare. Tilbehør fra andre produsenter er ikke testet av Invacare og er ikke anbefalt for bruk sammen med produkter fra Invacare.
- IKKE bruk tilbehør som ikke er produsert av Invacare.
- Ta kontakt med Invacare på telefon eller på www.invacare.com for å få tak i tilbehør fra Invacare

**ADVARSEL!****Personskaderisiko eller risiko for skade på utstyr**

Dersom luftgjennomstrømningen inn til og ut av kompressoren blokkeres, kan dette medføre skade på personer eller utstyr.

- Blokker ALDRI luftåpningene på produktet, og sett det aldri på et mykt underlag som en seng eller sofa, hvor luftåpningene kan bli blokkert.
- Hold åpningene frie for lo, hår og liknende fremmedlegemer.

**ADVARSEL!****Risiko for personskade eller skade på utstyr**

Et skadet produkt kan slutte å fungere og forårsake skade på personer eller utstyr. Unngå skade på personer eller utstyr:

- Påse at kompressoren IKKE blir våt.
- Dersom kompressoren har en skadet ledning eller kontakt, ikke fungerer skikkelig eller har falt i gulvet, i vann eller har fått skader på annen måte, må du kontakte en kvalifisert tekniker for undersøkelse og reparasjon.

**ADVARSEL!**

- IKKE BRUK kompressoren utendørs. Kun for innendørs bruk.
- Hvis du oppdager lekkasje på oksygenflasken, må du IKKE forsøke å bruke den. Sett flowhjulet på regulatoren til Av (Off). Hvis lekkasjen vedvarer, plasserer du flasken utendørs og varsler leverandøren av hjemmepleietjenester eller servicerepresentanten om problemet.
- Barn bør ALLTID være under oppsyn ved bruk av HomeFill-enheten. Når enheten brukes sammen med et HomeFill-bord eller et lignende hevet støtteunderlag, kan et barn velte bordet, og enheten kan falle i gulvet. Hvis denne advarselen ikke tas til følge, kan det resultere i personskade og/eller skade på produktet.

**ADVARSEL!****Personskaderisiko eller risiko for skade på utstyr**

- HomeFill er utstyrt med en overtrykksventil av hensyn til brukerens sikkerhet. Når den aktiveres, vil overtrykksventilen avgi en svært kraftig lyd. Unngå skade på personer eller utstyr:
- Når du hører en slik lyd, slår du av enheten og varsler leverandøren av hjemmepleietjenester eller servicerepresentanten.



ADVARSEL!

Personskaderisiko eller risiko for skade på utstyr
Strømledningen og koblingsslangen kan føre til at pasienten snubler, faller eller pådrar seg annen skade dersom den legges og festes på feil måte. Det kan også oppstå skade på produktet.

- Strømledningen og koblingsslangen **MÅ** legges og festes på riktig måte.
- Unngå å plassere strømledninger på tvers av områder med mye trafikk.
- Hvis du skal flytte på kompressoren eller konsentratoren, må du **ALLTID** koble fra strømledningene og koblingsslangen mellom kompressor og konsentrator.

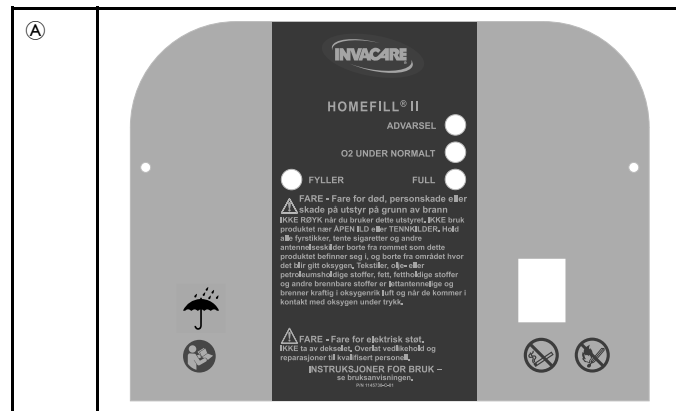
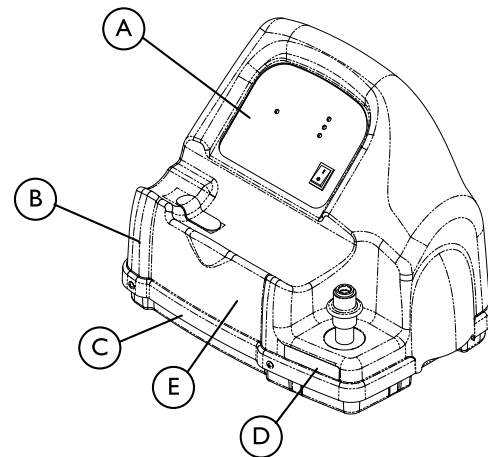


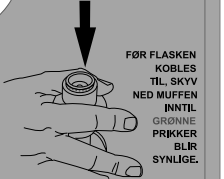
FORSIKTIG!

Lovgivning fastsetter at dette utstyret skal selges av eller etter foreskriving av offentlig autorisert helsepersonell.

- **KUN** autorisert helsepersonell kan foreskrive kjøp eller bruk av dette utstyret.

2.2 Plassering av etiketter



| | |
|-----------------|---|
| <p>B</p> | <p>⚠ DANGER Risk of Death, Injury or Damage from Fire Keep all connections free of oil and grease to avoid violent ignition. See user manual before cleaning. 1075220-D-00</p> |
| <p>C</p> | <p>⚠ DANGER Risk of Electric Shock DO NOT REMOVE UNIT COVER This unit contains moving and high pressure components. Manufacturer Service Only. 1075221-C-01</p> |
| <p>D</p> | <p>⚠ DANGER Risk of Death, Injury or Damage from Fire Keep all connections free of oil and grease to avoid violent ignition. See user manual before cleaning. Never oil or lubricate coupling. Cylinders filled on this unit MUST be labeled "Contents of this cylinder are the product of an oxygen concentrator." 1075238-D-00</p> |
| <p>E</p> | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>⚠ FARE</p> <p>Fare for død, personskade eller skade på utstyr på grunn av brann. Hold alle koblinger frie for olje og fett for å unngå kraftig antenning. Se i bruksanvisningen før du utfører rengjøring. Koblinger må aldri påføres olje eller smør. Flasker som fylles på denne enheten, MÅ merkes "Innholdet i flasken er fremstilt av en oksygenkonsentrator".</p> <p>Fare for elektrisk støt. RIKKE FJERN DEKSELET PÅ ENHETEN Denne enheten inneholder bevegelige komponenter og komponenter under høyt trykk. Må kun vedlikeholdes og repareres av produsenten.</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: center;">  <p>FØR FLASKEN KOBLES TIL, SKIV NED MUFFEN INNTIL GRØNNE PRIKKER BLIR SYNLIGE.</p> <p style="font-size: small;">114885-D-01</p> </div> </div> |

2.3 Informasjon til forhandlere



Invacare anbefaler at du lar det stå en full flaske med oksygen hos pasienten etter at du har installert HomeFill-kompressoren.

Før du overleverer en HomeFill-kompressor til en bruker, MÅ du gjennomgå følgende sjekklister:

- Sjekk at trykktesten av flasken ikke er utdatert.
- Gå gjennom EMC-delen med tanke på driftsinformasjon og mulige RF-problemer. Se EMC-opplysningene.
- Gi brukeren veiledning om hvordan han eller hun kan bruke konsentratoren på en trygg måte, og gå gjennom alle advarsler.
- Gi brukeren veiledning om hvordan han eller hun kan bruke HomeFill-kompressor på en trygg måte, og gå gjennom alle advarsler.
- La det stå igjen en full flaske med oksygen hos brukeren.
- Gi brukeren et eksemplar av alle advarsler og påfyllingsanvisninger.

2.4 Dobbeltisolerte produkter



FORSIKTIG!

– IKKE KOBLE FRA strømledningen ved å trekke i ledningen. Koble fra ved å trekke i kontakten, ikke i ledningen, ellers kan det oppstå skade på strømkontakten.

I et dobbeltisolert produkt er det to isolasjonssystemer i stedet for jording. Det er ikke nødvendig med jordingsutstyr på et dobbeltisolert produkt, og jordingsutstyr skal heller ikke kobles til produktet. Et dobbeltisolert produkt er merket med "DOBBELTISOLERING" eller "DOBBELTISOLERT" eller symbolet:



2.5 EMC-informasjon



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller skade på utstyr

Reduser faren for personskade eller skade på produktet som følge av interferens med trådløst utstyr:

- Påse at det er minst 3,0 m (9,8 ft) mellom kompressoren og trådløst kommunikasjonsutstyr som enheter for trådløse hjemmenettverk, mobiltelefoner, trådløse telefoner og basestasjoner, walkie-talkier osv.

Medisinsk elektrisk utstyr skal installeres og brukes i samsvar med EMC-opplysningene i denne håndboken.

Dette utstyret har blitt testet og funnet i samsvar med EMC-grensene som er angitt i IEC/EN 60601-1-2 for utstyr av type BF. Disse grensene er fastsatt for å gi en rimelig grad av beskyttelse mot elektromagnetisk interferens i et typisk hjemmepleiemiljø. Utstyret er ikke beregnet på bruk i profesjonelle helsepleiemiljøer.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke ytelsen til dette utstyret. Kompressoren kan settes oppå en Invacare-oksygenkonsentrator som er HomeFill-kompatibel, i en installasjon. Følg med på kompressoren under drift for å sjekke at flaskefyllingen forløper slik den skal i begge tilfeller.

Andre apparater kan oppleve interferens selv ved de svake nivåene av elektromagnetisk stråling som er tillatt i samsvar med standarden nevnt ovenfor. Du kan finne ut om det er kompressoren som forårsaker interferens, ved å slå den av. Dersom interferensen på det andre apparatet slutter, er det kompressoren som forårsaker

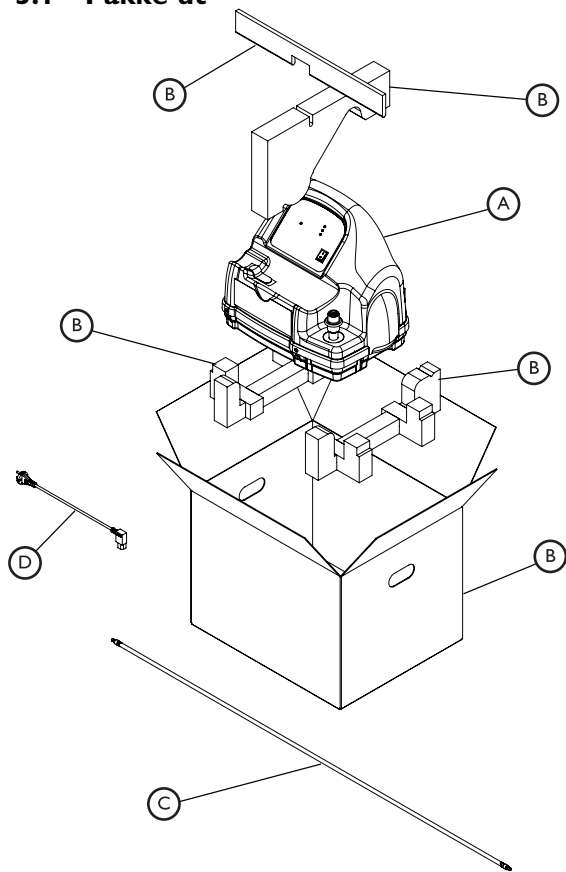
interferensen. I slike sjeldne tilfeller kan du redusere eller korrigere interferens på en av følgende måter:

- Snu eller flytt apparatene, eller øk avstanden mellom dem.
- Koble et av de nettstrømdrevne apparatene til en annen strømkrets.

Kontakt Invacare dersom du ønsker ytterligere opplysninger om EMC eller EMC-tabeller for apparatmiljøet.

3 Montering

3.1 Pakke ut



| BESKRIVELSE | |
|----------------------------|-----|
| Kompressor | A |
| Emballasje | B |
| Tilførselsledning | C |
| Strømledning | D |
| Bruksanvisning (ikke vist) | N/A |

1. Se etter ytre tegn på skade på eske eller innhold. Dersom du ser tegn på sannsynlig skade, meld fra til transportør eller lokal forhandler.
2. Fjern all løseballasje fra esken.
3. Ta forsiktig alle komponenter ut av esken.



Med mindre kompressoren skal brukes ØYEBLIKKELIG, bør kompressoren oppbevares i emballasjen inntil den skal tas i bruk.

3.2 Sjekkliste ved første gangs oppsett av kompressor



KUN forhandlere – se Informasjon til forhandlere i delen Sikkerhet i denne håndboken før du utfører denne prosedyren.



KUN brukere – Kontakt Invacare-forhandler eller Invacare for å få hjelp med oppsettsprosedyrer og for å varsle om uforutsett drift eller hendelser.

Før du skal bruke en HomeFill-kompressor første gang, går du gjennom den følgende sjekklisten:

- Velg sted for kompressoren.

- Bring kompressoren til det ønskede stedet.
- Koble strømledningen til kompressoren.
- Koble kompressoren til konsentratoren.

3.3 Velge plassering



FARE!

Fare for død, personskade eller skade på utstyr på grunn av brann

Tekstiler, olje- eller petroleumsholdige stoffer, fett, fettholdige stoffer og andre brennbare stoffer er lettantennelige og brenner kraftig i oksygenrik luft og når de kommer i kontakt med oksygen under trykk. Unngå brann, død, personskade eller skade på utstyr:

- IKKE RØYK når du bruker dette utstyret.
- IKKE bruk produktet nær ÅPEN ILD eller TENNKILDER.
- IKKE bruk smøremidler på kompressoren med mindre det er anbefalt av Invacare.
- RØYKING FORBUDT-skilt bør være plassert godt synlig.
- Unngå gnistdannelse nær oksygenutstyr. Dette innbefatter gnister fra statisk elektrisitet dannet ved friksjon.
- Hold alle fyrstikker, tente sigaretter og andre antennelseskilder borte fra rommet som denne kompressoren befinner seg i, og borte fra området hvor det blir gitt oksygen.
- Oksygenstanger, ledninger og kompressoren selv må aldri dekkes til av tepper, sengetøy, stolputer eller klær og må holdes borte fra varme overflater, inkludert ovner, komfyrer og lignende elektriske apparater.

Det skal være en avstand på minst 7,6 cm (3 tommer) mellom kompressor og vegger, gardiner eller møbler for å sikre tilstrekkelig luftgjennomstrømning.

Unngå å plassere kompressoren ved siden av ovner, radiatorer eller varmeregulatorer.

SKAL IKKE brukes i skap.

Kompressoren bør stå på et hardt, flatt og stabilt underlag, for eksempel et bord eller en Ready Rack.



HomeFill Ready Rack selges separat og brukes til å plassere HomeFill-kompressoren oppå en Perfecto₂ eller en Platinum oksygenkonsentrator. Ytterligere informasjon finner du i instruksjonsarket med delenummer I148363 og I134824 for HomeFill Ready Rack.

3.4 Transportere kompressoren



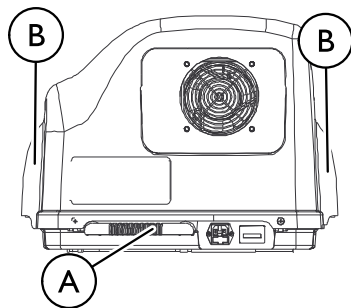
ADVARSEL!

– Transporter ALDRI en kompressor med en flaske koblet til eller lagret på kompressoren, ellers kan det oppstå personskade eller skade på utstyret.



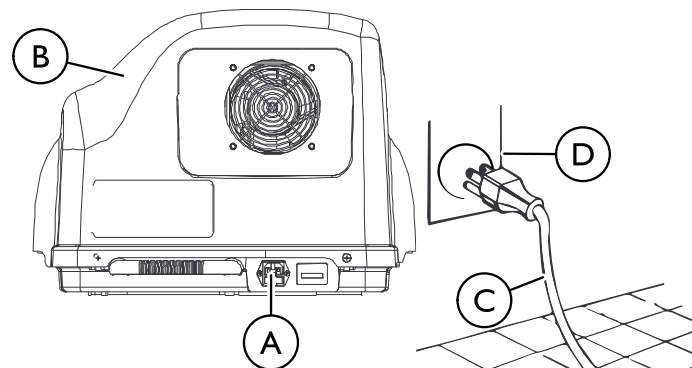
FORSIKTIG!

– Når du transporterer kompressoren, må du være forsiktig, slik at du ikke støter borti hindringer med kompressoren eller koblingene. Det kan ellers oppstå skade på kompressoren.



- I. Du kan transportere kompressoren trygt på to måter:
 - Én hånd – ta tak i håndtaket **A** nederst på kompressorens bakside.
 - To hender – ta tak i håndtakene **B** på sidene av kompressoren.

3.5 Montere strømledningen

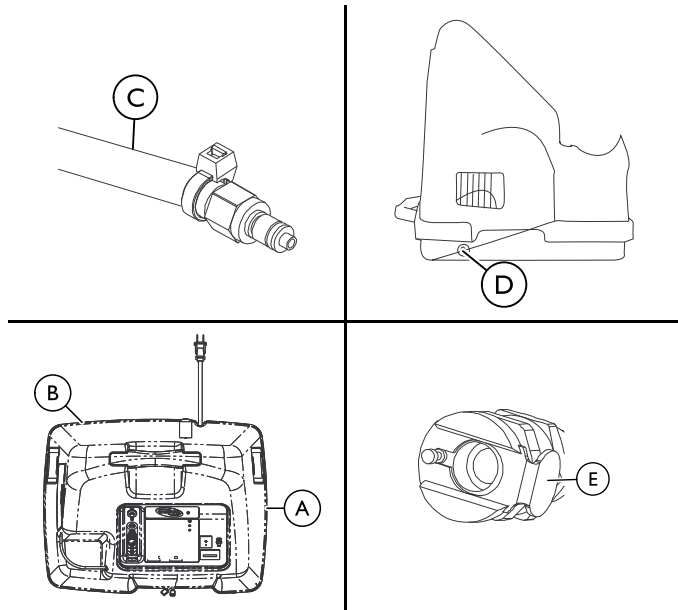


1. Velg en egnet plassering. Se Velge plassering i denne delen av håndboken.
2. Kontroller at strømbryteren står i av-stilling (O).
3. Plugg strømledningen i strømminntaket **A** på baksiden av kompressoren **B**.
4. Koble den andre enden av strømledningen **C** til vegguttaket **D**.
5. La det være en minimumsavstand på 7,6 cm (3 tommers) til endene på strømledningen, slik at de lett kan kobles fra.



Strømminntaket fungerer som frakoblingspunkt for nettstrøm og stopper alle tilførsel av strøm til enheten når ledningen kobles fra.

3.6 Koble kompressoren til konsentratoren



1. Sett den ene enden på koblingsslangen © inn i utløpskoblingen © på baksiden av konsentratoren ©.
2. Sett den andre enden på koblingsslangen inn i innløpskoblingen © på siden av kompressoren.

i Metalltappene © på konsentratorens utløpskobling og kompressorens innløpskobling vil smette ut med et hørbart klikk når enden på koblingsslangen er korrekt tilkoblet.

3. Kveil opp eventuell overskytende lengde på koblingsslangen og fest den til baksiden av konsentratoren med festebåndene.

4 Bruk

4.1 Sjekkliste ved bruk av kompressor

Hver gang HomeFill-kompressoren skal brukes til å fylle en flaske, må du gå gjennom følgende sjekkliste:

- Kontroller at konsentratoren har stått på i minst 30 minutter.
Se i bruksanvisningen for konsentratoren.
- Utfør kontroll av flaske før påfylling.
- Koble flasken til kompressoren.
- Sett strømbryteren på kompressoren i på-stilling (I).
- Sjekk indikatorlampene på kontrollpanelet.
- Koble fra og ta ut den fulle flasken.
- Sett strømbryteren på kompressoren i av-stilling (O).
- Hvis du skal fylle på en flaske til, gå du gjennom denne sjekklisten på nytt.

4.2 Kontroll av flaske før påfylling



ADVARSEL!

- Bruk KUN flasker som har Invacare HomeFill II-tilkobling og HomeFill II-etikett.
- Alle flasker MÅ kontrolleres før man setter i gang med påfylling. Det kan ellers oppstå personskade eller skade på utstyr.

Finn ut om flasken kan brukes med HomeFill II-systemet **A** ved å se etter en svart stripe **B** øverst på flasken og se etter HomeFill II-etiketten **C**.

| | |
|--|--|
| <p>GB ENGLISH This cylinder is to be used with the HomeFill system. This cylinder contains 93.3% oxygen. Do not breathe from this cylinder for O₂ 21.2 °C. Plasteren: HP 1000, 144 Bar. Ikke bruk denne trykkløse maskinen. Kjøp flaske i en god forsendelse.</p> | <p>F FRANÇAIS Ce cylindre doit être utilisé avec le système HomeFill. Ce cylindre contient 93,3 % d'oxygène. Ne pas respirer de ce cylindre de gaz à 21,2 °C. Plastique: HP 1000, 144 bar. Ne pas respirer de ce cylindre de gaz. Achetez la bouteille dans une bonne livraison.</p> |
| <p>CZ CZECH Tato válcová je určena k použití s systémem HomeFill. Tato válcová obsahuje kyslík v koncentraci 93,3 %. Nepřetahujte z této válcové látky. Koupěte lahvičku v dobré zásilce. Pláštěnka: HP 1000, 144 bar. Někdy není nutné dýchat z této válcové látky. Koupěte lahvičku v dobré zásilce. Nepřetahujte z této válcové látky. Koupěte lahvičku v dobré zásilce.</p> | <p>I ITALIANO Questo cilindro è destinato all'uso con il sistema HomeFill. Questo cilindro contiene 93,3 % di ossigeno. Non respirare mai direttamente da questo cilindro. Comprare la bottiglia in una buona confezione. Plastica: HP 1000, 144 bar. Non usare altro gas. Il cilindro non deve essere usato come integrazione d'ossigeno a non a contatto con un dispositivo di supporto o di supporto vitale. Deve esserci un'etichetta di sicurezza HomeFill. Comprare la bottiglia in una buona confezione. Deve esserci una striscia nera sopra il cilindro HomeFill. Comprare la bottiglia in una buona confezione. Deve esserci un'etichetta HomeFill. Comprare la bottiglia in una buona confezione.</p> |
| <p>DK DANISH Denne cylinder er beregnet til brug med HomeFill systemet. Denne cylinder indeholder 93,3 % ilt. Blev ikke åndede direkte fra denne cylinder. Køb flasken i en god forsendelse. Plasteren: HP 1000, 144 Bar. Ikke ånd direkte fra denne cylinder. Køb flasken i en god forsendelse.</p> | <p>NL NEDERLANDS Dit cilinder is bestemd voor gebruik met het HomeFill systeem. Dit cilinder bevat 93,3 % zuurstof. Blijf niet ademen uit deze cilinder. Koop de fles in een goede verzending. Plasteren: HP 1000, 144 Bar. Niet ademen uit deze cilinder. Koop de fles in een goede verzending.</p> |
| <p>D DEUTSCH Diese Zylinder ist für den Einsatz mit dem HomeFill-System vorgesehen. Dieser Zylinder enthält 93,3 % Sauerstoff. Atmen Sie nicht direkt aus dieser Zylinder. Kaufen Sie die Flasche in einer guten Verpackung. Plasteren: HP 1000, 144 Bar. Atmen Sie nicht direkt aus dieser Zylinder. Kaufen Sie die Flasche in einer guten Verpackung.</p> | <p>N NORWEGIAN Denne sylinderen er beregnet til bruk med HomeFill-systemet. Denne sylinderen inneholder 93,3 % oksygen. Bli ikke åndede direkte fra denne sylinderen. Kjøp flasken i en god forsendelse. Plasteren: HP 1000, 144 Bar. Bli ikke åndede direkte fra denne sylinderen. Kjøp flasken i en god forsendelse.</p> |
| <p>E ESPAÑOL Este cilindro está destinado al uso con el sistema HomeFill. Este cilindro contiene 93,3 % de oxígeno. No respire nunca directamente de este cilindro. Compre la botella en una buena presentación. Plástico: HP 1000, 144 Bar. No respire nunca directamente de este cilindro. Compre la botella en una buena presentación.</p> | <p>PL POLSKA Ten cylinder jest przeznaczony do użytku z systemem HomeFill. Ten cylinder zawiera 93,3 % tlenu. Nie oddychaj bezpośrednio z tego cylindra. Kup butelkę w dobrej paczce. Plastik: HP 1000, 144 Bar. Nie oddychaj bezpośrednio z tego cylindra. Kup butelkę w dobrej paczce.</p> |
| <p>H HUNGARIAN Ez a henger a HomeFill rendszerhez van tervezve. Ez a henger 93,3 % oxigént tartalmaz. Ne lélegezz közvetlenül a hengerből. Vásárolja a palackot jó csomagolásban. Plasztik: HP 1000, 144 Bar. Ne lélegezz közvetlenül a hengerből. Vásárolja a palackot jó csomagolásban.</p> | <p>S SWEDISH Denna cylinder är avsedd för användning med HomeFill-systemet. Denna cylinder innehåller 93,3 % syre. Andas inte direkt från denna cylinder. Köp flasken i en god förpackning. Plasteren: HP 1000, 144 Bar. Andas inte direkt från denna cylinder. Köp flasken i en god förpackning.</p> |

Oxygen O₂

Authorized Res. in the EU: Bresten Drucktech GmbH, Münster, Germany. Manufactured by: Invacare Corp., 201 S. Lake Park Blvd, Solon, OH 44136-1001.

PN 114 4704-01

Dato for hydrostatisk testing

Aluminiumsflasker MÅ gjennomgå hydrostatisk testing hvert 10. år.



ADVARSEL!

Risiko for personskade

Slik reduserer du skaderisikoen:

- Fyll IKKE på flasker som ikke har vært testet de siste ti årene. Det kan ellers føre til alvorlig personskade. Kontakt forhandleren eller leverandøren av hjemmepleieutstyr ved behov for utskiftning.

Utvendig kontroll

1. Se etter følgende tegn på utsiden av flasken, og skift ut flasken hvis du finner noen av dem:
 - Bulker eller hakk
 - Gnistmerker
 - Olje eller fett
 - Andre tegn på skade som kan forårsake at flasken blir utrygg å bruke.
2. Se etter tegn på skade forårsaket av ild eller varme på flasken. Slike tegn kan omfatte forkulling eller blæredannelser i maling eller i annen overflatebehandling eller varmfølsomt materiale. Dersom du finner tegn på skade forårsaket av ild eller varme, må du skifte ut flasken.
3. Se etter følgende tegn på flaske-/regulatorsettet, og skift det ut hvis du finner noen:
 - Rester, olje eller fett
 - Synlige tegn på skade
 - Tegn på korrosjon på innsiden av ventilen
 - Tegn på sterk varme eller skade forårsaket av ild

4.3 Koble flasker til kompressorer



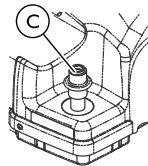
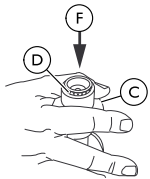
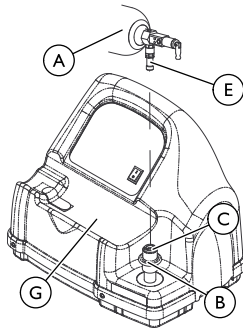
ADVARSEL!

- Bruk **ALDRI** verktøy til å koble en flaske til eller fra en kompressor. Det kan ellers oppstå alvorlig personskade eller skade på utstyr.



ADVARSEL!

- **IKKE** mist oksygenflasker i gulvet. Bruk to hender når du håndterer/bærer oksygenflasker. Det kan ellers oppstå personskade eller skade på utstyr.
- **IKKE BRUK** lekkasjedetektorer av væske til å se etter lekkasjer.



Dekslene er fjernet fra illustrasjonen for oversiktens del.

1. Se alltid etter tegn på synlig skade på produktet før det brukes. Se delen Utvendig kontroll. Hvis du oppdager skade, skal produktet **IKKE** brukes.



Kontakt forhandleren eller leverandøren av hjemmepleieutstyr dersom merking blir uleselig eller forsvinner.

2. Kontroller flasketrykksmåleren. Hvis flasketrykket er lavere enn 10342 kPa (1500 psig), gå videre til TRINN 3.



I håndboken for flasken finner du informasjon om hvor flasketrykksmåleren er plassert.

Hvis flasketrykket er **høyere** enn 10 342 kPa (1500 psig), må du **IKKE** forsøke å fylle opp flasken. Den vil kanskje ikke bli fylt opp.

3. Sett flowhulet på flasken **A** til Av. Se håndboken for flasken.
4. Ta av dekselet på flasken og dekselet på flasketilkoblingen (hvis montert).
5. Skyv kort **NED** den ytre ringen (muffen) **B** på kompressortilkoblingen **C** helt til du ser **GRØNNE** prikker **D**, og tilkoblingen nullstilles.



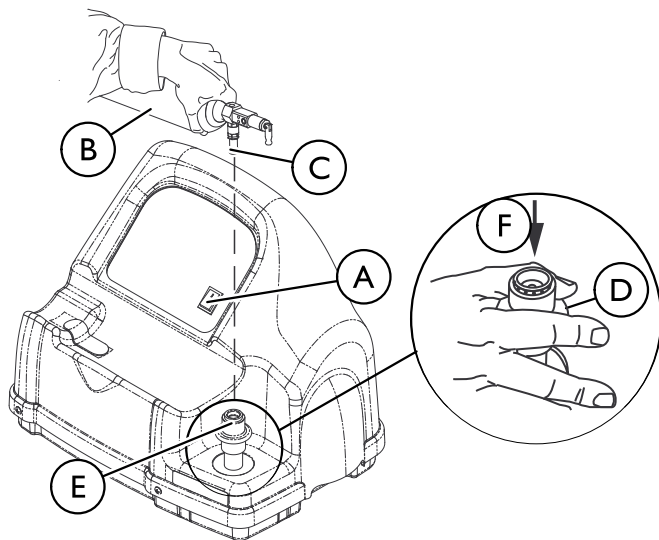
Hvis den ytre ringen (muffen) er **OPPE** (ingen **GRØNNE** prikker er synlige), vil ikke kompressortilkoblingen kunne koble seg til flasketilkoblingen **E**. Når du skyver kort **NED** **F**, nullstilles kompressortilkoblingen (synlige **GRØNNE** prikker), og den lar seg koble til flasketilkoblingen.

6. Grip tak i flasken i området bak flaskekoblingen.
7. Plasser flasken i kompressorvuggen **G**.

8. Rett inn flasketilkoblingen etter kompressortilkoblingen.
9. Trekk **OPP** den ytre ringen (muffen) på kompressortilkoblingen samtidig som du trykker flasken **NED** for å koble flasketilkoblingen til kompressortilkoblingen.

 Flasken er korrekt tilkoblet når du hører et tydelig klikk.

4.4 Koble flasken fra kompressoren

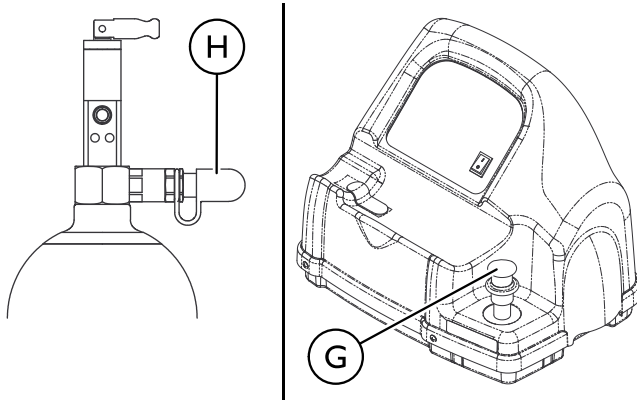


ADVARSEL!

– Bruk **ALDRI** verktøy til å koble en flaske til eller fra en kompressor. Det kan ellers oppstå alvorlig personskade eller skade på utstyr.

1. Sett strømbryteren **(A)** på kompressoren i av-stilling **(O)**.
2. Grip tak i flasken **(B)** i området bak flaskekoblingen **(C)**.
3. Ta tak i den ytre ringen (muffen) på kompressortilkoblingen **(E)** med den andre hånden, og trekk den **NED (F)**.
4. Du fjerner flasken fra kompressortilkoblingen ved å løfte den opp.

5. Når flasketilkoblingen er koblet fra kompressortilkoblingen, slipper du den ytre ringen (muffen) på kompressortilkoblingen og bruker to hender til å fjerne flaskesettet fra kompressorvuggen.



ADVARSEL!

– Dekslene på kompressortilkoblingen og flasketilkoblingen **MÅ** settes tilbake på plass etter påfylling og når apparatet ikke er i bruk. Dersom et av dekslene mangler, må du kontakte leverandøren av helsetjenester før du bruker apparatet igjen.

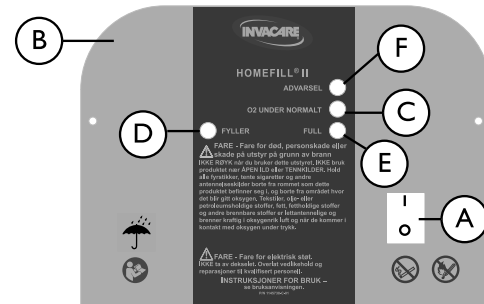
6. Sett dekslene på kompressortilkoblingen (G) og flasketilkoblingen (H).




Ved bruk av flaske med søyleventil, skal det kobles til en oksygenregulator i henhold til anvisningene fra produsenten.

7. Sjekk flasketrykkmåleren for å forsikre deg om at flasken er full (viseren er innenfor det GRØNNE området). Dersom flasken ikke er full, gjør følgende:
 - a. Gjenta fremgangsmåten Koble flaske til kompressorer i denne delen av håndboken.
 - b. Dersom flasken ikke blir full etter andre påfyllingsforsøk, kontakt leverandøren.


4.5 Slå kompressoren på og av





1. Kontroller at konsentratoren står på. Se i bruksanvisningen for konsentratoren.




 Maksimum oksygenkonsentratorflow for pasientbruk er angitt i tabellen nedenfor. Ellers vil oksygennivået til kompressoren være <90 %, og kompressoren vil ikke fylle flasken.


| Invacare oksygenkonsentrator | Maksimum utgangsflow for pasientbruk |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Platinum 5 | 2,5 l/min |
| Platinum 9 | 5 l/min |
| Perfecto ₂ | 2,5 l/min |


 Pasienter med høyere foreskrevet flow skal ikke fylle opp en flaske samtidig som de får ekstra oksygentilførsel fra oksygenkonsentratoren.

2. Still konsentratorflow til pasienten på 2,5 l/min eller mindre for Platinum 5 og Perfecto₂ og 5 l/min eller mindre for Platinum 9. Se bruksanvisningen for konsentratoren.
3. Kontroller at flasken er koblet til kompressoren. Se Koble flasker til kompressorer i denne delen i håndboken.
4. Sett strømbryteren  på kontrollpanelet (I) i på-stilling.


5. Følg med på kontrollpanelet . Følgende skal inntreffe i denne rekkefølgen:

- a. 0–3 minutter – Indikatorlampen O₂ under normalt (GUL)  lyser mens kompressoren varmer opp.
- b. Etter tre minutter – indikatorlampen for FYLING (GRØNN)  vil lyse mens flasken fylles.
- c. Indikatorlampen for FULL (GRØNN)  vil bli tent når flasken er ferdig påfylt. Fortsett TRINN 6.

 Indikatorlampen O₂ UNDER NORMAL (GUL) kan begynne å lyse dersom oksygennivået fra konsentratoren fremdeles ikke har nådd eller faller under 90 %. Kompressoren vil begynne eller gjenoppta fyllingen når oksygennivået når 90 %. Se Problemløsning i denne håndboken dersom lyset ikke slukkes innen 10 minutter.

Se Problemløsning i denne håndboken dersom indikatorlampen OBS (RØD) og en lydalarm  er på.

6. Ta ut den fulle flasken. Se Koble flaske fra kompressorer i denne delen i håndboken.
7. Sett strømbryteren i av-stilling (O).

 Informasjon om bruk av flasker finner du i den spesifikke bruksanvisningen for flaske-/regulatorsettet.

5 Vedlikehold

5.1 Informasjon om vedlikehold



FARE!

Fare for elektrisk støt.

Denne enheten inneholder bevegelige komponenter og komponenter under høyt trykk. Det er ingen deler under dekselet som brukeren kan utføre service på. Slik unngår du elektrisk støt, personskaade eller død:

- IKKE ta av dekselet.
- Overlat vedlikehold og reparasjoner til kvalifisert personell.



ADVARSEL!

- Vedlikehold som utføres av brukeren, kan kun omfatte de deler og prosedyrer som er angitt i denne delen. Vedlikehold som omfatter alle andre deler og prosedyrer, skal utføres av en kvalifisert tekniker.

5.2 Slitasje

Invacare forbeholder seg retten til å tilbaketrekke enhver vare som har en påstått defekt eller mangel når det gjelder utførelse. Se garantien i denne håndboken for å få spesifikk garantiinformasjon.

Se prosedyrene i denne bruksanvisningen for å få informasjon om riktig plan for forebyggende vedlikehold og bruk av produktet.

Dette er bare en generell retningslinje og omfatter ikke varer som har blitt skadet som følge av feil bruk eller misbruk. Levetiden avhenger av flere faktorer.

Du finner en liste nedenfor med deler og komponenter med normal slitasje for dette produktet.

1195664-A

- Alle typer filtre
- Alle typer slanger

5.3 Levetid



ADVARSEL!

Risiko for personskaade eller skade på utstyr

Produktet er testet for levetiden som er angitt i denne håndboken. Dersom produktet blir brukt over lengre tid enn den angitte tidsperioden, kan dette føre til skade på personer eller utstyr.

- Produktet skal KUN brukes i henhold til levetiden som er angitt i denne håndboken. Levetiden for produktet skal IKKE overskrides.
- Utfør alt vedlikehold i henhold til den anbefalte planen i denne håndboken.

Forventet levetid for dette produktet er 5 år eller 5000 timer drift når det brukes i samsvar med instruksjonene i denne håndboken om sikkerhet, vedlikehold og riktig bruk. Den faktiske levetiden varierer etter brukens hyppighet og intensitet. Det bør utføres vedlikehold minst hver uke.

5.4 Rengjøre kompressorfilteret



ADVARSEL!

- Sett strømbryteren i av-stilling (O) og koble fra kompressoren før rengjøring.
- IKKE BRUK kompressoren uten at filteret står i.



FORSIKTIG!

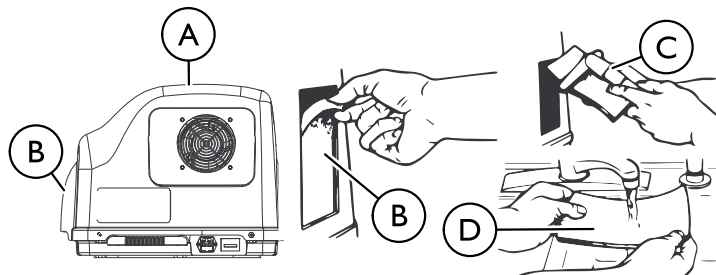
- IKKE KOBLE FRA strømmen ved å trekke i ledningen. Koble fra ved å trekke i kontakten, ikke i ledningen, ellers kan det oppstå skade på strømkontakten.



Alle kompressorer har ett filter på baksiden av kabinettet.

Utfør denne prosedyren minst én gang hver uke.

- I. Rengjør huset med et mildt rengjøringsmiddel og en klut eller svamp uten slipeeffekt.



1. Koble fra kompressoren **A**. Trekk i kontakten, ikke i ledningen.
2. Ta av filteret **B**.
3. Rengjør filteret med en støvsuger **C**, eller vask filteret i varmt såpevann og skyll grundig **D**.
4. Tørk filteret grundig før du setter det tilbake på plass.

5.5 Rengjøre kabinettet



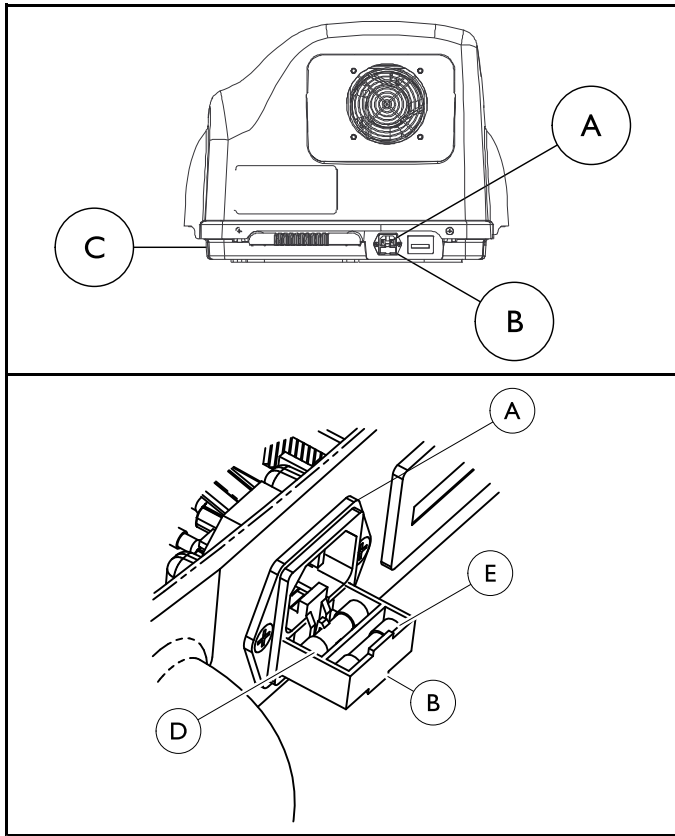
FARE!

Fare for elektrisk støt.


Denne enheten inneholder bevegelige komponenter og komponenter under høyt trykk. Det er ingen deler under dekselet som brukeren kan utføre service på. Slik unngår du elektrisk støt, personskaade eller død:

- IKKE ta av dekselet.
- Overlat vedlikehold og reparasjoner til kvalifisert personell.


5.6 Bytte sikring



1. Koble strømledningen fra strømuttaket.
2. Koble strømledningen fra strøminntaket ① på kompressorsokkelen ②.
3. Trekk ut sikringskuffen ③ i underkant av strøminntaket.
4. Bruk en sikringsavtrekker eller en liten flat skrutrekker til å ta ut den fremre sikringen i sikringskuffen, og kasser den.

 Sikringskuffen har plass til to sikringer. Det fremre rommet er for driftssikringen. Enheten leveres med bare den fremre sikringen. Det bakre rommet er for en eventuell reservesikring. Når du bytter sikring, bør du sørge for at det er en reservesikring av samme type og kapasitet i sikringskuffen.

5. Monter reservesikringen i det fremre sikringsrommet ④.

 Bruk kun sikringer som er 5 mm x 20 mm, trege, med lav bryteevne, 250 V, 2 A, IEC 60127 (Invacare-delenummer 1099820).

6. Skyv sikringskuffen tilbake inn i strøminntaket.
7. Koble strømledningen til strøminntaket på kompressorsokkelen.
8. Koble strømledningen i strømuttaket.
9. Sett strømbryteren i på-stilling (I) og kontroller at enheten starter slik den skal.
10. Hvis enheten ikke starter, slår du av strømbryteren, kobler fra strømledningen og kontakter forhandleren, leverandøren eller Invacare for service.

6 Etter bruk

6.1 Avfallshåndtering

Dette produktet er levert av en miljøbevisst produsent som oppfyller kravene i direktiv 2012/19/EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

Produktet kan inneholde stoffer som kan skade miljøet dersom produktet blir kastet på steder (søppelfyllinger) som ikke er i samsvar med lover og forskrifter.

Symbolet med en overkrysset søppelbøtte er ment som en oppfordring til gjenvinning der dette er mulig.

Følg lokale forskrifter og planer ved avfallshåndtering av produktet eller komponenter som normalt brukes sammen med produktet. Produktet danner ikke avfall eller rester under drift. Kast IKKE produktet som vanlig avfall. Alt tilbehør som ikke er del av produktet, MÅ avfallshåndteres i samsvar med det enkelte utstyrets produktmerking om avfallshåndtering.

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til gjenvinning når det har nådd slutten av sin levetid. Informasjon om produktgjenvinning får du hos Invacare eller hos din tjenesteleverandør.

7 Problemløsning

7.1 Indikatorlamper

| Farge på indikatorlampe | Kompressorstatus | Konsekvens |
|--|--|---|
| Ingen | Kompressoren er avslått | O ₂ strømmer til brukeren hvis konsentratoren er påslått. |
| Indikatorlampene O ₂ UNDER NORMALT – GULT | Kompressoren er påslått og varmer opp (0–3 minutter etter at strømmen er slått på). | Påfylling av flaske starter ikke. |
| | | O ₂ strømmer til brukeren hvis konsentratoren er påslått. |
| | O ₂ fra konsentratoren er < 90 % (når som helst etter oppvarmingsperioden på tre minutter). | Påfyllingen av flasken stopper, vil starte på nytt når O ₂ > 90 %. |
| FYLLER – GRØNN | Kompressoren er påslått, og flasken fylles. O ₂ fra konsentratoren er > 90 % (når som helst etter oppvarmingsperioden på tre minutter). | O ₂ strømmer til brukeren hvis konsentratoren er påslått. |
| | | Flasken fylles opp. |
| | | O ₂ strømmer til brukeren hvis konsentratoren er påslått. |

| Farge på indikatorlampe | Kompressorstatus | Konsekvens |
|--------------------------------|--|---|
| FULL – GRØNN | Kompressoren er påslått. Flasken er fylt opp (full) – ta ut flasken (FULL-lampen lyser > 10 min) eller Flasken er ikke korrekt tilkoblet – sjekk tilkoblingen (FULL lyser < 10 min). | Påfylling av flasken stopper. Kan ikke fylle opp en ny flaske før kompressoren slås av og på igjen. O ₂ strømmer til brukeren hvis konsentratoren er påslått. |
| OBS – RØD (lydsignal) | Kompressoren er påslått. Flasken fylles IKKE opp. Årsaker: Full flaske koblet til når enheten ble slått på – erstatt med tom flaske eller Intern feil – kontakt forhandler. | Kompressoren starter ikke påfyllingen, eller stopper påfyllingen. Enheten må slås av og på før påfylling kan skje. O ₂ strømmer til brukeren hvis konsentratoren er påslått. |

7.2 Problemløsning

| Problem | Løsning |
|--|---|
| Ingen indikatorlamper lyser når du slår på kompressoren. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av (O) kompressoren. 2. Sjekk at strømledningen er korrekt plugget i kompressor og vegguttak. 3. Slå kompressoren på (I). 4. Rengjør luftfiltre. Se Rengjøre kompressorfilteret i delen Vedlikehold i håndboken. 5. Dersom indikatorlamper fortsatt ikke lyser etter at du har utført trinn 1–4, kontakter du leverandøren av hjemmepleietjenester eller Invacare for service. |
| RØDT lys på | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sjekk flaskemåleren for å se om flasken er full: <ul style="list-style-type: none"> • Flasken er full – ta av flasken og slå av enheten. Utfør kontroll av flaske før påfylling som du finner i delen Bruk i håndboken, med en flaske som ikke er full. • Flasken er ikke full – gå videre til trinn 2. 2. Sjekk at flasken er korrekt tilkoblet. <ul style="list-style-type: none"> • Slå av (O) kompressoren. • Ta av flasken og sett den i på nytt. • Slå kompressoren på (I). Hvis flasken ikke er full, men er korrekt tilkoblet, kan det være en intern feil på kompressoren. Kontakt leverandøren av hjemmepleietjenester eller Invacare. |
| <p>Kompressoren slår seg på og av eller Indikatorlampene O₂ under normalt (gul) og fyller (grønn) lyser vekselvis eller Indikatorlampen O₂ under normalt (gul) tennes og slukkes</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sjekk at flowinnstillingen på konsentratoren er 2,5 l/min eller mindre for Platinum 5 eller Perfecto₂-konsentratorer eller 5 l/min eller mindre for Platinum 9-konsentratorer. Juster om nødvendig flowinnstillingen (se i bruksanvisningen for konsentratoren). Vent minst 20 minutter for å se om den GRØNNE indikatorlampen tennes. Dersom den ikke tennes, gå videre til trinn 2. 2. Konsentratoren kan ha behov for service, ta kontakt med din leverandør av hjemmepleietjenester eller Invacare. |

| Problem | Løsning |
|---|--|
| Indikatorlampen O ₂ under normalt (GUL) fortsetter å lyse | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller at konsentratoren har varmet opp i minst 20 minutter. Dersom det ikke har gått 20 minutter, slår du av kompressoren inntil konsentratoren har varmet opp. Hvis den GULE lampen fortsetter å lyse, gå videre til trinn 2. 2. Kontroller at tilkoblingen mellom kompressoren og konsentratoren ikke er skadet eller kommet i klem. <ul style="list-style-type: none"> • Skift ut dersom den er skadet. • Rett ut slangen dersom den er kommet i klem. Slå av (O) kompressoren i minst 10 sekunder. Slå kompressoren på (I). Hvis den GULE lampen fortsetter å lyse etter 10 minutter, gå videre til trinn 3. 3. Konsentratoren kan ha behov for service, ta kontakt med din leverandør av hjemmepleietjenester eller Invacare. |
| Påfyllingstiden overstiger den anbefalte maksimale påfyllingstiden, ELLER den GRØNNE indikatorlampen for fylling fortsetter å lyse. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller at flaskeregulatoren står i av-stilling (O). 2. Kontroller de anbefalte påfyllingstidene som er vist i håndboken for den aktuelle flasken. 3. Sjekk at flasken er korrekt tilkoblet. Slå av (O) kompressoren. Ta av flasken og sett den i på nytt. Slå kompressoren på (I). 4. Kontroller at slangen mellom kompressoren og konsentratoren er korrekt tilkoblet, og at den ikke har skade (dvs. lekkasjer eller knekk). 5. Sjekk at flowinnstillingen på konsentratoren er 2,5 l/min eller mindre for Platinum 5 eller Perfecto₂-konsentratorer eller 5 l/min eller mindre for Platinum 9-konsentratorer. Juster om nødvendig flowinnstillingen (se i bruksanvisningen for konsentratoren). Hvis den GRØNNE indikatorlampen for fylling ikke slukkes, kan kompressoren og/eller konsentratoren ha behov for service. Kontakt leverandøren av hjemmepleietjenester eller Invacare. |
| Sterk støy når kompressoren står på | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontakt leverandøren av hjemmepleietjenester eller Invacare for service. |

| Problem | Løsning |
|---|--|
| Vislende lyd fra flowregulatoren når den står i av-stilling | <ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av regulatoren. 2. Hvis vislingen vedvarer, kontakt leverandøren av hjemmepleietjenester eller Invacare. |
| Regulatoren står på, men det leveres ikke O ₂ | <ol style="list-style-type: none"> 1. Fyll på flasken. 2. Kontroller at kanylen er rett og ikke sammenklemt. Skift ut dersom den er skadet. 3. Kontakt leverandøren av hjemmepleietjenester eller Invacare for service. |



Se håndboken for flasken for å finne riktig påfyllingstid.

Påfyllingstidene er omtrentlige og kan variere ut fra miljøbetingelsene.

8 Tekniske data

8.1 Teknisk beskrivelse

Oksygensystemet HomeFill II (IOH200AW) er et elektromekanisk behandlingssystem for bruk i hjemmet. Systemets funksjon og bruksområde er å levere komprimert oksygen for å fylle på Invacare-gassflasker til hjemmepasienter mens de får tilført terapeutisk oksygen fra en oksygenkonsentrator. Gassystemet IOH200AW er beregnet på bruk sammen med en Invacare-oksygenkonsentrator med en integrert HF2-tilgangsport som kan levere en gasskonsentrasjon høyere enn 90 % O₂ ved ca. 2 l/min samtidig som pasienten får tilført terapeutisk flow.



Maksimum oksygenkonsentratorflow for pasientbruk er angitt i tabellen nedenfor. Ellers vil oksygennivået til kompressoren være <90 %, og kompressoren vil ikke fylle flasken.

| Invacare oksygenkonsentrator | Maksimum utgangsflow for pasientbruk |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Platinum 5 | 2,5 l/min |
| Platinum 9 | 5 l/min |
| Perfecto ₂ | 2,5 l/min |

Oksygensystemet HomeFill II består av gasskompressoren IOH200AW, koblingsslanger og bærbare Invacare-gassflasker med integrert flowregulator og selvåsende påfyllingskobling.

Kompressoren IOH200AW består av en flertrinnskompressor, innvendig beholder, styringselektronikk med integrert oksygenkonsentrasjonssensor, selvåsende påfyllingskobling, innløpskobling og drivmotor. Kompressor-driften styres av

elektronikkenheten. Motoren/kompressoren kan kun fylle en flaske dersom oksygenkonsentrasjonen i innløpsgasstrømmen er høyere enn 90 % og flasketrykket ikke allerede er høyere enn 10 342 kPa (1500 PSI). Motoren/kompressorens påfyllingssyklus er fullført når gassen i en flaske når maksimalt fyllingstrykk, som er 13 786 kPa (2000 PSI).

Kompressoren IOH200AW kan fylle bærbare flasker for hjemmepasienter. De bærbare Invacare-gassflaskene har en selvåsende påfyllingskobling som kun passer til kompressoren IOH200AW fra Invacare. Gassflasken inneholder i tillegg en integrert flowregulator med faste, valgbare flow-innstillinger.

8.2 Påfyllingstider for flaske

| | | |
|---|--|------------|
| PÅFYLLINGS- TIDER FOR FLASKE | Konsentratorflow til pasient: | |
| | Platinum 5 opptil 2,5 L/min | |
| | Perfecto ₂ opptil 2,5 L/min | |
| | Platinum 9 opptil 5 L/min | |
| | HF2PCE9A | HF2PCE6A |
| NORMAL | 2 t 20 min | 1 t 25 min |
| MAKSIMUM | 2 t 45 min | 1 t 50 min |



Alle påfyllingstider er omtrentlige og kan variere ut fra miljøbetingelsene.

8.3 Spesifikasjoner

| | |
|------------------------------------|---|
| Samsvar med myndighetskrav: | EN/IEC 60601-1 |
| | EN/IEC 60601-1-2 |
| Elektrisk ytelse: | 230 V~, 1,0 A, 50 Hz |
| Miljøbetingelser under drift: | 5 til 40 °C (41 til 104 °F) ved 15 til 60 % luftfuktighet, ikke-kondenserende |
| Atmosfærisk trykk: | 700 til 1060 hPa |
| Oppbevaring og transport: | -23 til 70 °C (-25 til 158 °F) ved 15 til 95 % luftfuktighet, ikke-kondenserende. |
| Påkrevd trykk, inngang: | 96,5–144,7 kPa (14–21 psi) |
| Påkrevd flow, inngang: | 2 l/min |
| Påkrevd O ₂ %, inngang: | > 90 % O ₂ |
| Bredde: | 51,44 cm (20 ¼ tommer) |
| Høyde: | 38,1 cm (15 tommer) |
| Dybde: | 40,64 cm (16 tommer) |
| Vekt: | 14,97 kg (33 lbs) |
| Fraktvekt: | 17,69 kg (39 lbs) |
| Maks. temperatur for kontakt del | 50 °C (122 °F) |

Notes

Belgium & Luxemburg: Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem • Tel: (32) (0) 50 83 10 10 • Fax: (32) (0) 50 83 10 11 • belgium@invacare.com • www.invacare.be

Danmark: Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby • Tel: (45) (0)36 90 00 00 • Fax: (45) (0)36 90 00 01 • denmark@invacare.com • www.invacare.dk

Deutschland: Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny • Tel: (49) (0)75 62 7 00 0 • Fax: (49) (0)75 62 7 00 66 • kontakt@invacare.com • www.invacare.de

Eastern Europe, Middle East & CIS: Invacare EU Export • Kleiststraße 49 • D-32457 Porta Westfalica • Germany • Tel: (49) 5731 754540 • Fax: (49) 5731 754541 • webinfo-eu-export@invacare.com • www.invacare-eu-export.com

España: Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona) • Tel: (34) (0)972 49 32 00 • Fax: (34) (0)972 49 32 20 • contactsp@invacare.com • www.invacare.es

France: Invacare Poirier SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes • Tel: (33) (0)2 47 62 64 66 • Fax: (33) (0)2 47 42 12 24 • contactfr@invacare.com • www.invacare.fr

Ireland: Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus • Seatown Road, Swords, County Dublin – Ireland • Tel: (353) 1 810 7084 • Fax: (353) 1 810 7085 • ireland@invacare.com • www.invacare.ie

Italia: Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tel: (39) 0445 38 00 59 • Fax: (39) 0445 38 00 34 • italia@invacare.com • www.invacare.it

Nederland: Invacare AE, Galvanistraat 14–3, NL–6716 BZ Ede • Tel: (31) (0)318 695 757 • Fax: (31) (0)318 695 758 • nederland@invacare.com • csede@invacare.com • www.invacare.nl

Norge: Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tel: (47) (0)22 57 95 00 • Fax: (47) (0)22 57 95 01 • norway@invacare.com • island@invacare.com • www.invacare.no

Österreich: Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee • Tel: (43) 6232 5535 0 • Fax: (43) 6232 5535 4 • info@invacare-austria.com • www.invacare.at

Portugal: Invacare Lda • Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784 Leça do Balio • Tel: (351) (0)225 1059 46/47 • Fax: (351) (0)225 1057 39 • portugal@invacare.com • www.invacare.pt

Sverige: Invacare AB • Fagerstagatan 9 • S-163 53 Spånga • Tel: (46) (0)8 761 70 90 • Fax: (46) (0)8 761 81 08 • sweden@invacare.com • www.invacare.se

Suomi: Camp Mobility • Patamäenkatu 5, 33900 Tampere • Tel: 09-350 76 310 • info@campmobility.fi • www.campmobility.fi

Schweiz/Suisse/Svizzera: Invacare AG • Benkenstrasse 260 • CH-4108 Witterswil • Tel.: (41) (0)61 487 70 80 • Fax.: (41) (0)61 487 70 81 • switzerland@invacare.com • www.invacare.ch

United Kingdom: Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ • Tel: (44) (0) 1656 776222 • Fax: (44) (0) 1656 776220 • UK@invacare.com • www.invacare.co.uk

Invacare Corporation

USA
One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44035
440-329-6000
800-333-6900
Technical Services
440-329-6593
800-832-4707
www.invacare.com



Manufacturer:
Invacare Corporation
2101 E. Lake Mary Blvd.
Sanford, FL USA 32773
407-321-5630



Invacare Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Germany
Tel: (49) (0) 5731 754 0
Fax: (49) (0) 5731 754 52191



1195664-A

2017-05-24



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®